

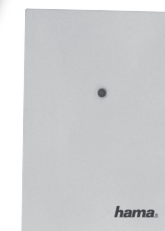
hama[®]

THE SMART SOLUTION

Wanduhr mit Wetterstation

»AG-300«

Wall Clock with Weather Station



hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

00113982/07.12

00113982

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

D Bedienungsanleitung

Öffnen Sie das Batteriefach der Wanduhr und setzen Sie zuerst zwei AA-Batterien ein. Setzen Sie außerdem eine AA-Batterie in das Batteriefach der Wetterstation ein. Benutzen Sie einen Schraubendreher, um das Batteriefach des Außensensors zu öffnen und setzen Sie zwei AAA-Batterien ein.

Funktionen und Eigenschaften:

- Anzeige der Innentemperatur
- Anzeige der Außentemperatur per Funk vom Außensensor
- Anzeige für die Wetterprognose
- Funk-Empfangskanäle: CH1, CH2, CH3
- Temperaturformat: (°C/°F)
- Anzeigebereich für die Außentemperatur: -20°C bis +50°C, Genauigkeit: +/- 1°C

Einstellung der Zeit

- Nachdem Einlegen einer AA-Batterie drehen Sie das Rad an der Rückseite, um die Zeit einzustellen.

Anleitung Funk-Außentemperatur

Funktionen der normalen Betriebstasten:

- Drücken Sie die Taste „°C/°F/DOWN“, um zwischen °C und °F zu wechseln. Voreingestellt ist °C.
- Drücken Sie „C/H/UP“, um zwischen CH1, CH2 und CH3 (Kanal 1-3) zu wechseln.

Funksignal vom Außensensor

- Nachdem die Batterien in die Uhr und den Außensensor eingesetzt wurden, schaltet sich die Uhr drei Minuten lang automatisch auf Funk-Empfang. Das Antennen-Symbol blinkt einmal pro Sekunde.
- Im normalen Betriebsmodus drücken Sie die Taste „UP“ zwei Sekunden lang, um die aktuellen Funk-Kanäle vom Display zu löschen und die Informationen zu erneuern.
- Falls 60 Minuten lang kein Signal empfangen wird, zeigt die Temperaturanzeige „---“. Die Uhr stellt sich drei Minuten lang auf Funk-Empfang.
- Falls innerhalb der drei Minuten Signale empfangen werden, wird der Funk-Empfangsmodus verlassen und in den normalen Betrieb geschaltet.
- Falls das Signal innerhalb dieser drei Minuten nicht empfangen wird, wird der Funk-Empfangsmodus verlassen. Nach einer Stunde wird der Funk-Empfangsmodus wieder aktiviert. Das wiederholt sich jede Stunde solange, bis ein Signal empfangen wird.
- Beim Funk-Empfang beginnt das Antennen-Symbol zweimal pro Sekunde zu blinken. Wenn das Temperatursignal empfangen wurde leuchtet das Symbol dauerhaft auf dem Display. Wenn das Temperatursignal nicht mehr empfangen wird, erlischt das Symbol vom Display.

Wetterprognose:

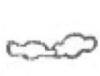
- Die Wetterprognose kann eine Wettervorhersage für die nächsten 24 Stunden liefern.
- Art des Wetters: sonnig / leicht bewölkt / bewölkt / regnerisch.



sonnig



leicht bewölkt



bewölkt



regnerisch

- Zeitintervall für Vorhersagen: 30 Minuten.

Anleitung Funkaußensensor

- Sendefrequenz: 433,92 MHz.
- Batterien: 2 x 1,5 V AAA.
- Benutzen Sie einen Schraubendreher, um die Abdeckung des Batteriefaches zu entfernen. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität in den Außensensor ein.
- Drücken Sie die Taste „°C/°F“, um die Temperatur in °C oder °F anzuzeigen.
- Sie können den Außensensor in einer Garage, im Außenbereich, an einem Fenster, an einer Innenwand oder in den Garten platzieren.
- Der Abstand des Außensensors zur Uhr sollte nicht mehr als 30 m (ohne Hindernisse) betragen.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.



GB Operating Instruction

First insert 2 “AA” batteries into the battery compartment after opening the battery door of the wall clock and insert 1 “AA” battery into the compartment, then insert 2 “AAA” batteries into the sensor (transmitter) after opening the battery door with a screw driver.

Functions and features:

- Indoor temperature display
- RF outdoor temperature display
- Weather forecast display
- RF receiving channels: CH1, CH2, CH3
- Temperature format: (°C/°F)
- Outdoor temperature range: -20°C-50°C, Accuracy: +/-1°C

Time setting

- After putting 1 AA battery into the compartment, adjust the back wheel to set the time.

RF outdoor temperature instruction

Normal mode keys functions:

- Press the “°C/°F/DOWN” key to switch between °C/°F. The default temperature format is: °C.
- Press the “C/H/UP” key to switch between CH1, CH2 and CH3.

RF receiving

- After inserting the batteries in the clock and outdoor sensor, it will automatically enter RF mode receiving for 3 minutes. The icon of the antenna will start to flash with 1 Hz frequency.
- In normal mode, hold the “UP” key for 2 seconds to clear the display data of the current RF channels and renew the data again.
- If no signals are received within 60 minutes, the CH temperature will show “---”, and it will enter an RF long receiving mode for 3 minutes.
- If it receives effective signals within 3 minutes, it will exit the RF long receiving mode and enter the normal mode.
- If a signal is still not received within 3 minutes, it will exit RF receiving mode and enter the RF long receiving mode within an hour. This will repeat every hour till it receives a signal.
- During RF receiving, the antenna icon starts to flash with 2 Hz frequency, and it will keep the icon on screen if it receives the temperature signal. If no temperature is received, the icon will disappear.

Weather forecast functions:

- Weather forecast functions can forecast the weather conditions of the next 24 hours.
- Weather grade: Sunny/Slightly Cloudy/Cloudy/Rainy.



Sunny



Slightly Cloudy



Cloudy



Rainy

- Time of sensing: 30 minutes.

Wireless remote sensor (transmitter) instruction

- Transmitter frequency: 433.92 MHz.
- Batteries: 2x 1.5 V AAA.
- Use a screwdriver to remove the back of the battery compartment cover, insert the batteries into the transmitter according to the correct polarity.
- Press the “°C/°F” button to select the temperature, either in °C or °F.
- You can put the transmitter in a garage, on an outdoor wall or window, indoor living room or garden.
- The maximum distance for the transmitter and receiver is up to 30 m (100 feet) in an open area.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.



F Mode d'emploi

Horloge murale

Tout d'abord, insérez 2 piles de type « AA » dans le compartiment à piles en ouvrant le couvercle du compartiment à piles de l'horloge murale et insérez 1 pile de type « AA » dans le compartiment, ensuite insérez 2 piles de type « AAA » dans la sonde (transmetteur) après avoir ouvert le couvercle du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis.

Fonctions et caractéristiques :

- Affichage de la température intérieure
- Affichage de la température extérieure par RF (Radiofréquence)
- Affichage d'une prévision météorologique
- Canaux de réception RF (Radiofréquence) : CH1, CH2 et CH3
- Unité de température : (°C / °F)
- Plage de température extérieure : de -20 °C à 50 °C Précision : +/-1°C

Réglage de l'heure

- Après avoir placé 1 pile de type « AA » dans le compartiment à piles, utilisez le bouton rotatif à l'arrière pour régler l'heure.

Instruction de réception de la température extérieure par RF

Fonctions des touches en mode normal :

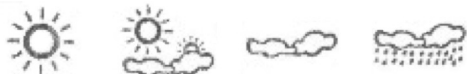
- Appuyez la touche « °C/°F/DOWN » (BAS) pour basculer entre °C et °F. L'unité par défaut de la température est : °C.
- Appuyez la touche « CH/UP » (CANAL/HAUT) pour choisir entre CH1, CH2 et CH3.

Réception RF (Radiofréquence)

- Après l'insertion des piles dans l'horloge et dans la sonde en extérieur, l'horloge passera automatiquement en mode de réception RF pendant 3 minutes. L'icône de l'antenne se met à clignoter à une fréquence de 1 Hz.
- En mode normal, appuyez la touche « UP » (HAUT) pendant 2 secondes pour effacer les données actuelles affichées des canaux RF et actualiser à nouveau les données du canal.
- Si aucun signal n'est reçu dans les 60 minutes, la température du canal indiquera « --- » et l'horloge passe en mode de réception RF prolongée pendant 3 minutes.
- Si elle reçoit un signal effectif dans les 3 minutes, elle abandonnera le mode de réception RF prolongée et passera en mode normal.
- Si un signal n'est toujours pas reçu dans les 3 minutes, elle abandonnera le mode de réception RF et passera en mode de réception RF prolongée pendant une heure. Ces opérations se répéteront chaque heure jusqu'à obtenir un signal.
- Lors de la réception RF, l'icône de l'antenne se met à clignoter à la fréquence de 2 Hz et l'icône se maintiendra sur l'écran si le signal de température est reçu. Si aucun signal de température n'est reçu, l'icône disparaîtra.

Fonctions de prévision météorologique :

- Les fonctions de prévision météorologique permettent une prévision des conditions météorologiques des prochaines 24 heures.
- Tendances météorologiques : Ensoleillé / Légèrement nuageux / Nuageux / Pluvieux.



Instructions concernant la sonde (transmetteur) déportée à connexion sans fil

- Fréquence du transmetteur : 433,92 MHz.
- Piles : 2 x piles de 1,5 V de type « AAA ».
- Utilisez un tournevis pour retirer à l'arrière le couvercle du compartiment à piles, insérez les piles dans le transmetteur en respectant les polarités.
- Appuyez le bouton « °C/°F » pour sélectionner l'unité de température, soit en °C, soit en °F.
- Vous pouvez placer le transmetteur dans un garage, sur un mur ou une fenêtre en extérieur, sur un mur du salon en intérieur ou dans un jardin.
- La distance maximale entre le transmetteur et le récepteur est jusqu'à 30 m (100 pieds) à vue dégagée.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.



E Instrucciones de uso

Primero inserte 2 baterías "AA" en el compartimiento de baterías después de abrir la cubierta de baterías del reloj de pared e inserte 1 batería "AA" en el compartimiento. Luego, inserte 2 baterías "AAA" en el sensor (transmisor) después de abrir la cubierta de baterías utilizando un destornillador.

Funciones y características:

- Pantalla de temperatura interior
- Pantalla de temperatura exterior por RF
- Pantalla de pronóstico meteorológico.
- Canales de recepción de RF: CH1, CH2, CH3
- Formato de temperatura: (°C/°F)
- Rango de temperatura exterior: -20°C-50°C, Precisión: +/-1°C

Configuración de la hora

- Después de colocar 1 batería AA en el compartimiento, ajuste la rueda posterior para configurar la hora.

Instrucciones de temperatura exterior por RF

Funciones de teclas del modo normal:

- Pulse la tecla "°C/°F/ABAJÓ" para alternar entre °C/°F. El formato predeterminado de temperatura es: °C.
- Pulse la tecla "CH/ARRIBA" para alternar entre CH1, CH2 y CH3.

Recepción por RF

- Después de insertar las baterías en el reloj y en el sensor externo, ingresará en el modo de recepción por RF automáticamente durante 3 minutos. El icono de la antena comenzará a parpadear a la frecuencia de 1 Hz.
- En el modo normal, sostenga la tecla "ARRIBA" durante 2 segundos para limpiar los datos de la pantalla de los canales de RF actuales y para renovar los datos de canales otra vez.
- Si no se reciben señales dentro de los 60 minutos, la temperatura CH mostrará "---" e ingresará en el modo de recepción prolongada por RF durante 3 minutos.
- Si recibe señales efectivas dentro de los 3 minutos, saldrá del modo de recepción prolongada por RF e ingresará en el modo normal.
- Si no se recibe una señal dentro de los 3 minutos, saldrá del modo de recepción por RF e ingresará en el modo de recepción prolongada por RF dentro de la hora. Esto se repetirá a cada hora hasta que se reciba una señal.
- Durante la recepción por RF, el icono de la antena comenzará a parpadear a una frecuencia de 2Hz y conservará el icono en la pantalla si se recibe la señal de temperatura. Si no se recibe ninguna temperatura, el icono desaparecerá.

Funciones del pronóstico meteorológico:

- Las funciones del pronóstico meteorológico pueden predecir las condiciones climáticas de las siguientes 24 horas.
- Niveles climáticos: Soleado/Parcialmente nublado/Nublado/Lluvioso.



Soleado Parcialmente nublado Nublado Lluvioso.

- Tiempo de detección: 30 minutos.

Instrucciones del sensor (transmisor) remoto inalámbrico

- Frecuencia del transmisor: 433,92 MHz.
- Baterías: 2 baterías AAA de 1,5 V.
- Utilice un destornillador para quitar la parte posterior de la cubierta del compartimiento de baterías, inserte las baterías en el transmisor de acuerdo con la polaridad correcta.
- Pulse el botón "°C/°F" para seleccionar la temperatura, ya sea en °C o en °F.
- Puede poner el transmisor en un garaje, sobre una pared o ventana exterior, en una sala de estar interior o en el jardín.
- La distancia máxima para que el transmisor y el receptor funcionen es de hasta 30 m (100 pies) en un área al aire libre.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.



I Istruzioni per l'uso

Come prima cosa inserire 2 batterie "AA" nel comparto batterie dopo aver aperto lo sportello dell'orologio da muro ed inserire 1 batteria "AA" nel comparto, quindi inserire 2 batterie "AAA" nel sensore (trasmettitore) dopo aver aperto lo sportello con il cacciavite.

Funzioni e caratteristiche:

- Visualizzazione temperatura interna
- Visualizzazione RF temperatura esterna
- Visualizzazione previsioni meteo
- Canali di ricezione RF: CH1, CH2, CH3
- Formato temperatura: (°C/°F)
- Range temperatura esterna: - 20°C~50°C, Precisione: +/-1°C

Impostazione ora

- Dopo aver inserito una batteria AA nel comparto, regolare la rotellina posteriore per impostare l'ora.

Istruzioni temperatura esterna RF

Funzione tasti modalità normale:

- Premere il tasto "°C/°F/GIU" per passare da °C/°F. Il formato predefinito della temperatura è: °C.
- Premere il tasto "CH/SU" per cambiare tra CH1, CH2 e CH3.

Ricezione RF

- Dopo aver inserito le batterie nell'orologio e nel sensore esterno, esso entrerà automaticamente nella modalità di ricezione RF per 3 minuti. L'icona dell'antenna inizierà a lampeggiare con la frequenza di 1Hz.
- In modalità normale, tenere il tasto "SU" per 2 secondi per cancellare i dati del display dei canali correnti RF e rinnovare i dati nuovamente.
- Se nessun segnale viene ricevuto entro 60 minuti, il canale temperatura mostrerà "--.-", ed esso entrerà in modalità di ricezione RF lunga per 3 secondi.
- Se riceve segnali effettivi entro 3 minuti, esso uscirà dalla modalità di ricezione RF lunga ed entrerà la modalità normale.
- Se un segnale non viene ricevuto entro 3 minuti esso uscirà la modalità di ricezione RF ed entrerà la modalità di ricezione RF lunga entro un'ora. Ciò si ripeterà ogni ora fino a quando riceverà un segnale.
- Durante la ricezione RF, l'icona dell'antenna inizia a lampeggiare con frequenza di 2Hz, e manterrà l'icona sullo schermo se riceve il segnale della temperatura. Se non viene ricevuta alcuna temperatura, l'icona sparisce.

Funzioni di previsione meteorologica:

- Le funzioni di previsione meteorologica possono prevedere le condizioni delle 24 ore successive.
- Tipologia : Soleggiato/Parzialmente Nuvoloso/Nuvoloso/Piovoso.



- Tempo di rilevamento: 30 minuti.

Istruzioni per il sensore remoto senza fili (trasmettitore)

- Frequenza trasmettitore: 433.92 MHz.
- Batterie: 2 x 1.5 V AAA.
- Utilizzare un cacciavite per rimuovere il retro del coperchio del comparto batterie, inserire le batterie nel trasmettitore in accordo alla polarità corretta.
- Premere il pulsante "°C/°F" per selezionare la temperatura, o in °C o °F.
- Potete posizionare il trasmettitore in un garage, in una parete esterna o finestra, soggiorni interni o giardino. La distanza massima per il trasmettitore ed il ricevitore è fino a 30 m (100 piedi) in uno spazio aperto.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.



Gebruiksaanwijzing

Open de batterijhouder van de wandklok en breng 2 "AA" batterijen aan en breng 1 "AA" batterij aan in de batterijhouder. Open vervolgens de batterijhouder van de sensor (zender) met een schroevendraaier en breng 2 "AAA" batterijen aan.

Funcies en eigenschappen

- Weergave temperatuur binnenshuis
- RF weergave temperatuur buitenshuis
- Weergave weersvoorspelling
- RF ontvangst kanalen: CH1, CH2, CH3
- Temperatuureenheden: (°C/°F)
- Meetbare buitentemperatuur: - 20°C~50°C, Nauwkeurigheid: +/-1°C

Tijd instellen

- Stel de tijd in met behulp van het wielje aan de achterkant van de klok als u 1 AA batterij geïnstalleerd heeft.

RF temperatuur buitenshuis aanwijzingen

Funcietoetsen normale functionering:

- Druk op de toets "°C/°F/DOWN" en selecteer °C/°F. De default ingestelde weergave van de temperatuur is: °C.
- Druk op de "CH/UP" toets en loop langs de kanalen CH1, CH2 en CH3.

RF ontvangst

- De klok zal automatisch 3 minuten lang de RF ontvangst activeren als u de batterijen in de klok en in de sensor geïnstalleerd heeft. Het symbool antenne zal met een frequentie van 1 Hz knipperen.
- Druk tijdens de normale functionering 2 seconden lang op de "UP" toets. De gegevens van de huidige RF kanalen worden gewist en de nieuwe gegevens worden weergegeven.
- De CH temperatuur zal "--.-" weergegeven als binnen 60 minuten geen signaal ontvangen is.

Vervolgens zal de klok 3 minuten lang de lange RF ontvangst activeren.

- De klok zal de lange RF ontvangst deactiveren en de normale functionering activeren als binnen 3 minuten een effectief signaal ontvangen wordt.
- De klok zal de RF ontvangst deactiveren en de lange RF ontvangst binnen een uur activeren als na 3 minuten het signaal nog altijd niet ontvangen is. Deze fase zal elk uur herhaald worden tot een signaal ontvangen is.
- Tijdens de RF ontvangst knippert het symbool antenne met een frequentie van 2 Hz. De icoon zal op het display weergegeven worden tot het temperatuursignaal ontvangen is. Het symbool wordt niet langer weergegeven als geen enkel temperatuursignaal ontvangen wordt.

Weerbericht functies:

- De weerbericht functies kunnen u het weer van de komende 24 uur voorspellen.
- Soort weer: Zon/Licht Bewolkt/Bewolkt/Regen.



Zon Licht Bewolkt Bewolkt Regen

- Meettijd: 30 minuten.

Wireless remote sensor (zender) aanwijzingen

- Frequentie zender: 433.92 MHz.
- Batterijen: 2x 1.5 V AAA.
- Open het batterijklepje met een schroevendraaier en installeer de batterijen in de zender. Neem de aangegeven polariteit in acht.
- Selecteer de weergave van de temperatuur in °C of °F met een druk op de "°C/°F" knop.
- U kunt de zender in een garage, op een muur of in het raam, een serre of in de tuin plaatsen.
- In een open gebied kunt u de zender en de ontvanger op een afstand van 30 m (100 voet) van elkaar plaatsen.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.



GR Οδηγίες χειρισμού

Πρώτα, τοποθετήστε 2 μπαταρίες «AA» στο διαμέρισμα των μπαταριών αφού ανοίξετε τη θύρα μπαταριών του ρολογιού τοίχου και τοποθετήσετε 1 μπαταρία «AA» στο διαμέρισμα, στη συνέχεια τοποθετήστε 2 μπαταρίες «AAA» στον αισθητήρα (πομπό) αφού ανοίξετε τη θύρα των μπαταριών με κατσαβίδι.

Λειτουργίες και χαρακτηριστικά:

- Εμφάνιση εσωτερικής θερμοκρασίας RF
- Εμφάνιση εξωτερικής θερμοκρασίας RF
- Οθόνη πρόβλεψης καιρού
- Κανάλια λήψης RF: CH1, CH2, CH3
- Μορφή θερμοκρασίας: (°C/°F)
- Εύρος εξωτερικής θερμοκρασίας: -20°C~50°C, Ακρίβεια: +/-1°C

Ρύθμιση ώρας

- Αφού τοποθετήσετε 1 μπαταρία AA στο διαμέρισμα, ρυθμίστε τον πίσω τροχό για να ορίσετε την ώρα.

Οδηγία εξωτερικής θερμοκρασίας RF

Λειτουργίες πλήκτρων κανονικής κατάστασης:

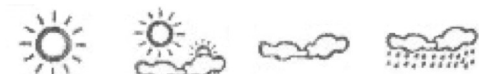
- Πατήστε το πλήκτρο «C/°F/DOWN» για να αλλάξετε ανάμεσα σε °C/°F. Η προεπιλεγμένη μορφή θερμοκρασίας είναι: °C.
- Πατήστε το πλήκτρο «CH/UP» για να αλλάξετε ανάμεσα σε CH1, CH2 και CH3.

Λήψη RF

- Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο ρολόι και τον εξωτερικό αισθητήρα, θα μπει αυτόματα σε κατάσταση RF για 3 λεπτά. Το εικονίδιο της κεραίας θα αρχίσει να αναβοσβήνει με συχνότητα 1Hz.
- Στην κανονική λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο «UP» για 2 δευτερόλεπτα για να καθαρίσετε τα δεδομένα της οθόνης των τρεχόντων καναλιών RF και ανανεώστε ξανά τα δεδομένα των καναλιών.
- Αν δεν ληφθούν σήματα εντός 60 λεπτών, η θερμοκρασία CH θα εμφανιστεί «--» και θα μπει στην κατάσταση λήψης RF για 3 λεπτά.
- Αν λάβει αποτελεσματικά σήματα εντός 3 λεπτών, θα βγει από την κατάσταση λήψης RF και θα μπει στην κανονική κατάσταση.
- Αν δεν γίνει λήψη ενός σήματος εντός 3 λεπτών, θα βγει από την κατάσταση λήψης RF και θα μπει στην κατάσταση λήψης RF εντός μιας ώρας. Αυτό θα επαναλαμβάνεται κάθε ώρα έως ότου γίνει λήψη σήματος.
- Κατά τη διάρκεια της λήψης RF, το εικονίδιο της κεραίας ξεκινάει να αναβοσβήνει με συχνότητα 2Hz και θα κρατήσει το εικονίδιο στην οθόνη αν λάβει το σήμα της θερμοκρασίας. Αν δεν ληφθεί κανένα σήμα θερμοκρασίας, τότε θα εξαφανιστεί το εικονίδιο.

Λειτουργίες πρόβλεψης καιρού:

- Οι λειτουργίες πρόβλεψης καιρού μπορούν να προβλέψουν τις μετεωρολογικές συνθήκες των επόμενων 24 ωρών.
- Καιρική κλίμακα: Ηλιοφάνεια/Ελαφρύ συννεφιά/Συννεφιά/Βροχόπτωση.



Ηλιοφάνεια Ελαφρύ συννεφιά Συννεφιά Βροχόπτωση

- Ωρα ανίχνευσης: 30 λεπτά.

Οδηγία ασύρματου απομακρυσμένου αισθητήρα (πομπού)

- Συχνότητα πομπού: 433,92 MHz.
- Μπαταρίες: 2 μπαταρίες AAA 1,5 V.
- Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι για να αφαιρέσετε το πίσω μέρος του καλύμματος των μπαταριών και τοποθετήστε τις μπαταρίες στον πομπό σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Πατήστε το κουμπί «C/°F» για να επιλέξετε τη θερμοκρασία είτε από °C είτε από °F.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε τον πομπό σε γκαράζ, σε εξωτερικό χώρο, σε παράθυρο, στο σαλόνι ή ακόμα και στον κήπο.
- Η μέγιστη απόσταση για τον πομπό και τον δέκτη είναι μέχρι 30 m (100 πόδια) σε ανοικτή περιοχή.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.



PL Instrukcja obsługi

Otworzyć schowek na baterie zegara ściennego i włożyć dwie baterie typu AA. Włożyć też jedną baterię AA w schowek stacji pogodowej. Przy użyciu wkrętaka otworzyć schowek na baterie czujnika zewnętrznego i włożyć dwie baterie typu AAA.

Funkcje i właściwości:

- wskaźnik temperatury wewnętrznej
- wskazywanie temperatury zewnętrznej przez sygnały radiowe z czujnika zewnętrznego
- wskaźnik prognozy pogody
- kanały odbioru sygnałów radiowych: CH1, CH2, CH3
- jednostki temperatury: (°C/°F)
- zakres temperatur zewnętrznych: od -20°C do +50°C, dokładność: +/-1°C

Ustawianie czasu

- Po włożeniu baterii AA ustawić czas za pomocą pokrętła z tyłu urządzenia.

Odbiór radiowy temperatury zewnętrznej

Funkcje zwykłych przycisków operacyjnych:

- Naciśnięcie przycisk „C/°F/Dół”, aby przełączyć między °C i °F. Ustawienie fabryczne: °C.
- Naciśnięcie przycisk „C/H/Góra”, aby przełączyć między kanałami radiowymi CH1, CH2 i CH3 (kanał 1-3).

Sygnal radiowy z czujnika zewnętrznego

- Po włożeniu baterii do zegara i czujnika zewnętrznego zegar przełącza się automatycznie na trzy minuty na odbiór radiowy. Symbol anteny miga raz na sekundę.
- W normalnym trybie pracy naciśnięcie przycisk „Góra” przez dwie sekundy, aby zresetować na ekranie aktualne kanały radiowe i odświeżyć informacje.
- Jeżeli przez 60 minut nie zostanie odebrany żaden sygnał, wskaźnik temperatury pokazuje „--”. Zegar przełącza się przez trzy minuty na odbiór sygnałów radiowych.
- Jeżeli w ciągu tych trzech minut nastąpi odbiór sygnałów, tryb odbioru radiowego jest zamykany i urządzenie powraca do normalnego trybu pracy.
- Jeżeli w ciągu tych trzech minut nie nastąpi odbiór sygnałów, tryb odbioru radiowego jest zamykany. Po godzinie tryb odbioru radiowego jest wznowiany. Powtarza się to co godzinę aż do odebrania sygnału radiowego.
- Podczas odbioru radiowego symbol anteny miga dwa razy na sekundę. Po odebraniu sygnału temperatury symbol anteny jest wyświetlany ciągle na ekranie. Jeżeli sygnał temperatury nie jest już odbierany, symbol anteny znika z ekranu.

Prognoza pogody:

- Funkcja ta prognozuje pogodę na najbliższe 24 godziny.
- Rodzaj pogody: słonecznie / lekkie zachmurzenie / pochmurnie / deszczowo.



słonecznie lekkie zachmurzenie pochmurnie deszczowo

- Interwał prognozowania pogody: co 30 minut.

Instrukcja obsługi radiowego czujnika zewnętrznego

- Częstotliwość nadawania: 433,92 MHz.
- Baterie: 2 x 1,5 V AAA.
- Za pomocą wkrętaka zdjąć pokrywę schowka na baterie. Włożyć baterie w czujnik zewnętrzny, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość.
- Naciśnięcie przycisk „C/°F”, aby wskazywać temperaturę w °C lub °F.
- Czujnik zewnętrzny można umieścić w garażu, na zewnątrz, na oknie, ścianie wewnętrznej lub w ogrodzie.
- Odstęp czujnika zewnętrznego od zegara nie powinien przekraczać 30 m (bez przeszkód).

Czyszczenie:

Czyścić tylko suchą ściereczką. Nie używać detergentów ani środków szorujących.

Uwaga:

Produkt ten jest oznakowany tym symbolem. Oznacza to, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać do pojemników na odpady domowe. Do usuwania tych produktów służą oddzielne punkty zbiórki odpadów.



H Használati útmutató

A fali óra hátoldalán nyissa ki az elemtartó fedelét és tegyen be 2 db AA-típ. elemet. Ezután nyissa ki az időjárás-jelző elemtartóját és tegyen be 1 db AA-típ. elemet. Ezután következik a kültéri hőérzékelő egység: egy csavarhúzóval oldja ki az elemtartó fedelét rögzítő csavart, nyissa ki az elemtartó fedelét és tegyen be 2 db AAA-típ. elemet. Az elemek behelyezése után rögzítse a fedelet.

Funkciók és szolgáltatások

- Beltéri hőmérséklet-kijelzés
- Kültéri hőmérséklet vétele és közvetítése RF-átvitellel
- Időjárás-előrejelzés
- RF vételi csatornák: CH1, CH2, CH3
- °C/°F hőmérséklet-kijelzés
- A kültéri hőmérséklet mérési tartománya: - 20°C – 50°C, Mérés pontosság: +/-1°C

A pontos idő beállítása

- Az elem behelyezése után a hátoldali forgató gombbal állítsa be a pontos időt.

A kültéri-hőmérsékleti jel RF-vételével kapcsolatos tudnivalók

A normál módban használható gombok funkciói:

- A °C/°F mértékegységet a „°C/°F/DOWN” gomb megnyomásával választhatja ki. Az alapértelmezett mértékegység a °C.
- A CH1, CH2 vagy CH3 csatorna választásához nyomja meg a „CH/UP” gombot.

Rádiós kültéri hőmérséklet-vétel

- Ha az órába és a kültéri érzékelőbe betette az elemeket, a beltéri egység 3 percen át automatikusan a kültéri hőmérséklet-jelek RF-vételére áll és a kijelzőn az antenna-ikon másodpercenként villan egyet.
- Az aktuális RF-csatornák adatainak törléséhez és új csatornaadatok gyűjtéséhez normál módban nyomja le 2 másodpercire az „UP” gombot.
- Ha 60 percen belül sem sikerül a vétel, a csatorna (CH) hőmérséklet-értéke helyén „-.-.-” jelenik meg, és a készülék 3 percig hosszú RF-vételre áll át.
- Ha sikerül érvényes jeleket vennie 3 percen belül, akkor a hosszú RF-vételi módból normál módba lép át.
- Ha 3 perc elteltével sem sikerül a vétel, a RF-vételi módban egy órán belül újból hosszú vételi módba lép át. Ez óránként ismétlődik, a jel vételéig.
- Rádiófrekvenciás vétel közben az antenna-ikon másodpercenként kettőt villan és ha sikerült a hőmérsékleti jel vétele, az ikon a kijelzőn marad. Ha nem sikerült a hőmérsékleti jel vétele, az ikon eltűnik a kijelzőről.

Időjárás-előrejelzési funkciók:

- Az időjárás-előrejelzési funkciók a következő 24 óra időjárását tudják előre jelezni.
- Időképek: napos/enyhén felhős/felhős/esős.



napos



enyhén felhős



felhős



esős

- Érzékelési idő: 30 perc.

A kültéri hőmérséklet-érzékelő (távadó) jellemzői

- A távadó frekvenciája: 433,92 MHz.
- Elemszükséglet: 2 db 1,5 V-os AAA-típ.
- Csavarhúzóval nyissa ki a hátoldalán az elemtartó fedelét és tegyen be 2 db elemet a távadóba, helyes polaritással.
- A °C/°F gombbal válassza ki a hőmérséklet mértékegységét (°C vagy °F).
- A kültéri adóegységet elhelyezheti garázsban, kültéri falon, ablakban, beltéri nappali szobában vagy a kertben.
- A távadó és a vevő közötti távolság legfeljebb 30 m lehet, ha nincs köztük fal vagy egyéb akadály.

Karbantartás:

Csak száraz törő kendővel tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Környezetvédelmi tudnivalók

Ezt a terméket a mellékelt figyelem-felkeltő jelzéssel láttuk el. A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket valamint az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek, az elemek és akkumulátorok gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére.



CZ Návod k použití

Nejprve vložte 2 ks baterii typu AA do prostoru pro baterie po otevření krytu nástěnných hodin a vložte 1 ks baterie typu AA do prostoru pro baterie a poté vložte 2 ks baterie typu AAA do senzoru (vysílače) po otevření krytu pomocí šroubováku.

Funkce a vlastnosti:

- Displej pokojové teploty
- RF displej venkovní teploty
- Displej předpovědi počasí
- Přijímací kanály RF: CH1, CH2, CH3
- Zobrazení teploty: (°C/°F)
- Rozsah venkovní teploty: -20°C ~ 50°C, přesnost měření: +/-1 °C

Nastavení času

- Po vložení baterie typu AA do prostoru pro baterie otáčejte zadním kolečkem k nastavení času.

Pokyny k RF měření venkovní teploty

Funkce tlačítek v normálním režimu:

- Stiskněte tlačítko „°C/°F/DOWN” k přepínání jednotky měření teploty mezi °C/°F. Standardní jednotkou teploty je: °C.
- Stiskněte tlačítko „CH/UP” k přepínání mezi kanály CH1, CH2 a CH3.

RF příjem

- Po vložení baterii do hodin a venkovního senzoru dojde k automatickému příjmu RF signálu po dobu 3 minut. Ikona antény začne blikat na frekvenci 1 Hz.
- V normálním režimu stiskněte na 2 sekundy tlačítko „UP” k vynulování dat displeje aktuálních RF kanálů a k obnovení dat kanálu.
- Jestliže během 60 minut nedojde k příjmu signálu, teplota kanálu CH bude ukazovat „-.-.-” a dojde k přechodu do dlouhého příjmu RF signálu na 3 minuty.
- Jestliže dojde k příjmu účinného signálu během 3 minut, režim dlouhého příjmu RF signálu bude opuštěn a hodiny se vrátí do normálního režimu.
- Jestliže stále nedojde k příjmu signálu během 3 minut, režim dlouhého RF příjmu bude opuštěn a hodiny do něj vstoupí opět za hodinu. To se bude opakovat každou hodinu, dokud nebude signál přijat.
- Během RF příjmu bude anténa ikony blikat na frekvenci 2 Hz a zůstane na displeji, jestliže byla přijata teplotní data. Jestliže nebyla přijata teplotní data, ikona zmizí z displeje.

Funkce předpovědi počasí:

- Funkce předpovědi počasí mohou předpovídat počasí na příštích 24 hodin.
- Hodnocení počasí: Sunny/Slightly Cloudy/Cloudy/Rainy (slunečno/mírně zataženo/zataženo/ deštivo).



slunečno



mírně zataženo



zataženo



deštivo

- Čas snímání: 30 minut.

Pokyny k bezdrátovému dálkovému senzoru (vysílači)

- Frekvence vysílače: 433,92 MHz.
- Baterie: 2 ks 1,5 V typu AAA.
- Použijte šroubovák k vyjmutí zadního krytu prostoru pro baterie a vložte baterie do vysílače se zachováním správné polarity.
- Stiskněte tlačítko „°C/°F” k výběru jednotky měření teploty °C nebo °F.
- Vysílač můžete umístit v garáži, na venkovní zeď nebo na okno, v pokoji nebo v zahradě.
- Provozní vzdálenost u vysílače a přijímače je až 30 m (100 stop) v otevřeném prostoru.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.



(SK) Návod na použitie

Najprv otvorte priečinok na batérie a vložte 2 batérie typu AA. Potom otvorte priečinok na batérie hodinového mechanizmu a vložte 1 batériu typu AA. Nakoniec vložte 2 batérie typu AAA do senzoru (priečinok na batérie je potrebné otvoriť skrutkovačom).

Funkcie:

- zobrazenie vnútornej teploty
- zobrazenie vonkajšej teploty prijatá z vonkajšieho senzora
- zobrazenie predpovede počasia
- kanály pre príjem signálu: CH1, CH2, CH3
- formát zobrazenia teploty: °C/°F
- rozsah vonkajšej teploty: -20°C až +50°C, presnosť: +/- 1°C

Nastavenie času

- po vložení 1 batérie AA do hodinového mechanizmu nastavte aktuálny čas pomocou kolieska na zadnej strane

Vonkajšia teplota

Funkcie tlačidiel v normálnom režime:

- jednotku °C/°F prepínate stlačením °C/°F/DOWN; od výroby je prednastavená jednotka °C
- kanály CH1, CH2, CH3 prepínate stlačením CH/UP

Prijímanie rádiového signálu (RF signálu)

- Po vložení batérií hodiny na 3 minúty automaticky prejdú do režimu prijímania rádiového signálu. Ikonka antény blikne raz za sekundu.
- V normálnom režime stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo UP, aby ste vymazali zobrazené údaje aktuálnych kanálov a opätovne obnovili údaje kanálov.
- Ak počas 60 minút nie je prijatý signál, teplota CH sa zobrazí ako --.
- a hodiny sa opäť na 3 minúty prepnú do režimu prijímania signálu.
- Ak hodiny počas 3 minút signál prijmu, prepnú sa automaticky do normálneho režimu.
- Ak signál ani po 3 minútach neprijmú, prepnú sa na hodinu do normálneho režimu a až potom sa znova zapnú do režimu prijímania signálu. Tento proces sa bude opakovať dovtedy, kým bude signál úspešne prijatý, alebo kým hodiny nebudú resetované.
- Počas prijímania signálu ikona antény blikne dvakrát za sekundu. Po úspešnom prijatí signálu ikona antény bliká prestane a ostane na displeji zobrazená. Ak signál prijatý nebol, ikona antény z displeja zmizne.

Funkcia predpovede počasia

- Táto funkcia umožňuje predpoveď počasia na nadchádzajúcich 24 hodín.
- Symboly predpovede počasia: slnečno / polooblačno / oblačno / dážď



slnečno



polooblačno



oblačno



dážď

- Dĺžka trvania prijmu: 30 minút

Bezdrôtový vonkajší senzor

- frekvencia prenosu: 433,92 MHz
- napájanie: 2 batérie AAA 1,5 V
- Na odstránenie krytu priečinu na batérie použite skrutkovač. Vložte 2 batérie AAA 1,5 V. Dbajte na správnu polaritu.
- Stlačte tlačidlo °C/°F a zvolte zobrazenie teploty v °C, alebo °F.
- Vonkajší senzor môžete pripnúť vonku na stenu/okno, umiestniť v garáži, záhrade či vo vnútri domu.
- Dosah je do 30 m (100 stôp) v otvorenom priestranstve.

Údržba

Zariadenie čistite suchou handričkou. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické či abrazívne prostriedky.

Pozor:

Po zavedení európskej smernice 2002/96/EU a 2006/66/EU platí v národnom právnom systéme nasledujúce:
Elektrické a elektronické prístroje, rovnako ako batérie nesmú byť likvidované spolu s komunálnym odpadom. Zákazníci musia zo zákona vrátiť elektrické a elektronické zariadenia rovnako ako aj batérie na konci ich servisnej životnosti do verejných zberníc, ktoré sú na tento účel zriadené alebo na mieste predaja. Podrobnosti k uvedenému vymedzuje lokálna štátna právomoc danej krajiny.

(RUS) Руководство по эксплуатации

Откройте крышку отсека батарей часов и вставьте две батареи типоразмера AA. Вставьте одну батарею AA в отсек батареи метеорологического прибора. С помощью отвертки откройте отсек батарей внешнего датчика и вставьте две батареи AAA.

Функции и возможности

- Индикация температуры в помещении
- Индикация наружной температуры (от внешнего датчика)
- Индикация прогноза погоды
- Каналы внешних датчиков: CH1, CH2, CH3
- Единицы измерения температуры: (°C/°F)
- Диапазон измерения наружной температуры: от - 20°C до +50°C, точность: +/- 1°C

Настройка часов

- Вставьте батарею AA, затем с помощью регулятора на задней панели установите текущее время.

Прием сигнала наружной температуры

Назначения кнопок в обычном режиме:

- Чтобы изменить единицу измерения температуры, в обычном режиме индикации времени нажмите кнопку °C/°F/DOWN. (По умолчанию: °C).
- Чтобы выбрать один из трех каналов, нажмите C/H/UP.

Радиосигнал внешнего датчика

- После загрузки батарей в часы и в блок внешнего датчика прибор на 3 минуты автоматически переходит в режим поиска радиосигнала внешнего датчика. На дисплее раз в секунду мигает значок с изображением антенны.
- Чтобы на дисплее обновить данные сигнала внешнего датчика, в обычном режиме нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку UP.
- Если в течение 60 минут сигнал не был принят, вместо индикации температуры будет отображаться „--“. Часы на три минуты переходят в режим приема радиосигнала.
- Если в течение трех минут сигнал принят не был, часы переходят из режима приема радиосигнала в обычный режим.
- Если в течение трех минут сигнал принят не был, часы выходят из режима приема радиосигнала. Через час прибор снова перейдет в режим приема радиосигнала. Такой цикл повторяется каждый час, пока не будет принят радиосигнал.
- Во время приема радиосигнала на дисплее раз в две секунды мигает значок с изображением антенны. Если сигнал с данными температуры принят, значок будет гореть непрерывно. Если сигнал с данными температуры не принимается, значок не горит.

Прогноз погоды:

- Прогноз погоды предоставляет вероятное развитие состояние атмосферы через 24 часа.
- Знаки прогноза погоды: ясно / переменная облачность / облачно / дождь.



ясно



переменная
облачность



облачно



дождь

- Интервал предоставления новых данных прогноза погоды: 30 минут.

Настройка внешнего датчика

- Частота передачи: 433,92 МГц
- Батареи: 2 x 1,5 В AAA.
- С помощью отвертки откройте отсек батарей внешнего датчика. Вставьте батареи, соблюдая полярность.
- Чтобы установить единицу измерения температуры, нажмите кнопку °C/°F.
- Блок внешнего датчика можно разместить в гараже, за окном или в саду.
- Расстояние между основным блоком и внешним датчиком не должно превышать 30 метров открытого пространства.

Техобслуживание

Чистку прибора производить только сухой тканью. Запрещается применять моющие средства.

Внимание!

Данная маркировка показывает, что электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Утилизация таких изделий производится через специальные пункты сбора.



Ⓡ Instrucțiuni de utilizare

Май întâi, introduceți 2 baterii AA în compartimentul bateriilor după ce аți desfăcut plăcuța compartimentului bateriilor din ceасul de перете și introduceți 1 батерия AA în compartiment, аpoi introduceți 2 батерии AAA în сензор (трансміțător) după ce аți deschis plăcuța compartimentului cu șурубелніță.

Funcții și характеристики:

- Аfișај de temperatură interioră
- Аfișај de temperatură exterioră RF
- Аfișај прогноза meteo
- Canale de recepție RF: CH1, CH2, CH3
- Format temperatură: (°C/°F)
- Domeniu de temperatură exterioră: - 20°C~50°C, Precizie: +/-1°C

Fixarea orei

- După ce аți introdus 1 батерия AA în compartiment, regлаți rotița din spate pentru а fixa ora.

Instrucțiune temperatură exterioră RF

Funcții taste mod normal:

- Аpăsați таста „C/F/JOS” pentru а comuta între °C/°F. Formatul de temperatură implicit este: °C.
- Аpăsați таста „CH/SUS” pentru а comuta între CH1, CH2 și CH3.

Recepția RF

- După ce аți introdus батериите în ceас și în сензорul de exterior, acesta va intra автомат în modul de recepție RF timp de 3 minute, pictograma antenei va începe să lumineze intermitent la о frecvență de 1 Hz.
- În modul normal, țineți аpăsată таста „SUS” timp de 2 secunde pentru а șterge datele аfișate pentru canalele RF curente și а reinnoi datele.
- Dacă nu се primesc semnale în timp de 60 de minute, CH va indica „---”, și се va intra în modul de recepție prelungită RF timp de 3 minute.
- Dacă се primesc semnale eficiente în decurs de 3 minute, се va ieși din modul de recepție prelungită

RF și се va intra în modul normal.

- Dacă nu се primește niciun semnal în decurs de 3 minute, се va ieși din modul de recepție RF și се va intra în modul de recepție prelungită RF în decurs de о ора. Aceasta се va repeta în fiecare ора până ce primește un semnal.
- În timpul recepției RF, pictograma antenei începe să lumineze intermitent la о frecvență de 2 Hz, iar pictograma va rămâne pe ecran dacă се primește semnalul de temperatură. Dacă nu се receptionează temperatura, pictograma va dispărea.

Funcțiile de prognoză meteo:

- Funcțiile de prognoză meteo pot preconiza starea vremii în următoarele 24 de ore.
- Tipul de vreme: Însorit/Ușor înnorat/Înnorat/Ploios.



Însorit



Ușor înnorat



Înnorat



Ploios

- Timpul de capture: 30 de minute.

Instrucțiune pentru senzorul fără fir de la distanță (transmițător)

- Frecvența transmițătorului: 433,92 MHz.
- Батерии: 2 x 1,5 V AAAD.
- Utilizați о șурубелніță pentru а scoate capacul plăcuței compartimentului de батерии, introduceți батериите în transmițător respectând polaritatea.
- Аpăsați butonul „C/F” pentru а selecta temperatura, fie în °C, fie în °F.
- Puteți pune transmițătorul într-un garaj, pe un perete exterior sau pe un geam, în sufragerie sau în grădină.
- Distanța maximă pentru transmițător și receptor este de până la 30 m într-o zonă deschisă.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu о cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Atenție:

Pe acest produs се află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.



Ⓡ Ръководство за обслужване

Отворете гнездото за батериите на стенния часовник и първо поставете две батерии AA. Освен това поставете една батерия AA в гнездото за батериите на метеорологичната станция. Използвайте отвертка, за да отворите гнездото за батериите на външния сензор и поставете две батерии AAA.

Функции и характеристики:

- Показване на температурата в помещението
- Показване на външната температура от външния радиосензор
- Показване на метеорологичната прогноза
- Радиоприемни канали: CH1, CH2, CH3
- Температурен формат: (°C/°F)
- Граници на показване за външната температура: - 20°C до +50°C, Точност: +/- 1°C

Настройване на времето

- След като поставите една батерия AA, завъртете колелцето на гърба, за да настроите времето.

Упътване радио-външна температура

Функции на нормалните работни бутони:

- Натиснете бутон „C/F/DOWN”, за да преминете между °C и °F. Предварително настроени са °C.
- Натиснете „C/H/UP”, за да преминете между CH1, CH2 и CH3 (канал 1-3).

Радиосигнал от външния сензор

- След като батериите са поставени в часовника и външния сензор, след три минути часовникът се включва автоматично на радиоприемане. Символът на антената мига веднъж на секунда.
- В нормален работен режим натиснете бутон „UP” за две секунди, за да изтриете от дисплея актуалните радиоканали и да обновиите информацията.
- Ако в продължение на 60 минути не бъде приет сигнал, индикацията на температурата показва „---”. За три минути часовникът се настройва на радиоприемане.
- Ако в рамките на тези три минути бъдат приети сигнали, се излиза от режима на радиоприемане и се включва на нормален работен режим.
- Ако в рамките на тези три минути не бъде приет сигнал, се излиза от режима на радиоприемане. След един час отново се активира режимът на радиоприемане. Това се повтаря всеки час, докато бъде приет сигнал.
- При радиоприемане символът на антената започва да мига два пъти на секунда. Ако сигналът за температурата е приет, символът светва трайно на дисплея. Ако повече не бъде приет сигнал за температурата, символът на дисплея изгасва.

Метеорологична прогноза:

- Метеорологичната прогноза може да достави прогноза за времето за следващите 24 часа.
- Вид на времето: слънчево / леко облачно / облачно / дъждовно.



слънчево



леко облачно



облачно



дъждовно

- Интервал от време за прогнозите: 30 минути.

Упътване външен радиосензор

- Честота на излъчване: 433,92 MHz.
- Батерии: : 2 x 1,5 V AAA.
- Използвайте отвертка, за да махнете капачето на чекмеджето за батериите. Поставете батериите във външния сензор, като внимавате за разположението на полюсите.
- Натиснете бутон „C/F”, за да покажете температурата в °C или °F.
- Можете да поставите външния сензор в гараж, на открито, на прозореца, на вътрешна стена или в градината.
- Разстоянието на външния сензор до часовника не бива надвишава 30 m (без препятствия).

Техническа поддръжка:

Почиствайте само със суха кърпа. Не използвайте почистващи или абразивни препарати.

Внимание:

Продуктът е обозначен с този символ. Той означава, че непотребните електрически и електронни продукти не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. За тези продукти на разположение са отделни системи за сметосъбиране.



⑤ Bruksanvisning

Installera först 2 "AA" batterier i batterifacket efter att du öppnat batteriluckan på väggklockan och installera 1 "AA"-batteri i facket. Installera därefter 2 "AAA" batterier i sensorn (sändare) efter att du öppnat batterifacket med en skruvmejsel.

Funktioner och egenskaper:

- Visning av Inomhustemperatur
- RF visning av utomhustemperaturvisning
- Visning av väderutsikter
- RF mottagningskanaler: CH1, CH2, CH3
- Temperaturformat: (°C/°F)
- Utomhustemperaturområde: - 20°C-50°C, noggrannhet: +/-1°C

Tidsinställning

- Efter att 1 AA batteri installerats, justera bakhjulet för att ställa in tiden.

RF instruktioner av utomhustemperatur

Knapp för normallägesfunktioner:

- Tryck "°C/°F/DOWN" knappen för att växla mellan °C/°F. Standardformatet för temperatur är: °C.
- Tryck "CH/UP" knappen för att växla mellan CH1, CH2 och CH3.

RF mottagning

- Efter att du installerat batterierna i klockan och utomhussensorn,

öppnas automatiskt RF-läget i 3 minuter. Antennikonen börjar blinka med frekvensen 1 Hz.

- I normalläget, tryck "CH/UP" knappen för att rensa display för nuvarande RF-kanaler och förnya kanaldata.
- Om ingen signal mottas inom 60 minuter, visar temperaturen "---", och den övergår i ett RF lång mottagningsläge i 3 minuter.

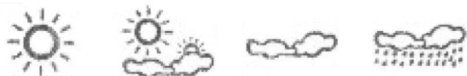
- Om en effektiv signal mottas inom 3 minuter, avslutas RF lång mottagningsläge och övergår till normalt läge.
- Om fortfarande efter 3 minuter ingen signal mottagits avslutas RF mottagningsläget och går över till

RF lång läge inom en timme. Detta upprepas varje timma tills en signal mottas.

- Under RF mottagning, startar antennikonen att blinka vid 2Hz Hz-frekvens och ikonen blir kvar på skärmen om den tar emot temperatursignalen. Mottages ingen temperatursignal försvinner ikonen.

Funktioner för väderleksutsikter:

- Väderprognosfunktionen kan förutse väderförhållandena för de kommande 24 timmarna.
- Väderleksgradering: Soligt/halvmulet/Mulet/Regn.



- Tid för avläsning: 30 minuter.

Trådlös fjärrsensor (sändar) instruktioner

- Sändar (överförings) frekvens 433.92 MHz.
- Batterier: 2 x 1.5 V AAA.
- Använd en skruvmejsel för att ta bort skyddet för batterifacket, installera batterierna i sändaren enligt rätt polaritet.
- Tryck "°C/°F" knappen för att välja temperatur antingen som °C eller °F.
- Du kan placera sändaren i ett garage, på en utomhusdörr, vägg eller fönster, på en innerdörr i vardagsrum eller i trädgården.
- Det max fungerande avståndet för sändaren och mottagaren är upp till 30 m (100 foot) i ett öppet område.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.



⑤ Pistokelaturi

Avaa kellon paristokotelo ja aseta "AA" paristot paristokoteloon, asenna sitten "AAA" paristot lähettimeen, paristokotelo aukeaa ruuvimeisselillä.

Toiminnot ja ominaisuudet:

- Sisälämpötilan näyttö
- Radiotaajuuden Ulkolämpötilan alue
- Sään ennustinäyttö
- Radiotaajuuden vastaanottavat kanavat: CH1, CH2 ja CH3
- Lämpötilan esitysmuoto: (°C/°F)
- Ulkolämpötilan alue:- 20°C-50°C, tarkkuus: +/-1°C

Aika-asetus

- Kun olet asettanut 1 AA pariston koteloon, säädä takana olevaa rengasta asettaaksesi ajan.

Radiotaajuuden ulkolämpötilan ohje

Normaalin tilan näppäintoiminnot:

- Paina "°C/°F/DOWN" -näppäintä vaihtaaksesi °C/°F:n välillä. Oletuslämpötilaformaatti on: °C.
- Paina "CH/UP" -näppäintä vaihtaaksesi CH1, CH2 ja CH3 välillä.

Radiotaajuuden vastaanotto

- Kun paristot ovat kellossa ja ulkoanturissa, se siirtyy automaattisesti RF-tilan vastaanottoon 3 minuutin ajaksi. Antennin kuvake alkaa välkyä 1Hz:n taajuudella.
- Normaali-tilassa pidä "UP" -näppäintä pohjassa 2 sekunnin ajan tyhjentääksesi nykyisten radiotaajuuskanavien näyttötilat ja uudistaaksesi tiedot.
- Jos signaaleja ei vastaanoteta 60 minuutin sisällä, CH lämpötila näyttää "---", ja se siirtyy radiotaajuuden vastaanottotilaan 3 minuutiksi.
- Jos se vastaanottaa signaaleja 3 minuutin sisällä, se poistuu radiotaajuuden vastaanottotilasta ja siirtyy normaaliin tilaan.
- Jos signaalia ei edelleenkään vastaanoteta 3 minuutin sisällä, poistutaan radiotaajuuden vastaanottotilasta ja siirrytään radiosignaalin pitkään vastaanottoon tunnin sisällä. Tämä toistuu tunneittain, kunnes se vastaanottaa signaalin.
- Radiotaajuuden vastaanoton aikana antennikuvake alkaa välkyä 2Hz:n taajuudella, ja pitää kuvakkeen näyttöruudulla, jos se vastaanottaa lämpötilasignaalin. Jos lämpötilaa ei vastaanoteta, kuvake katoaa näkyvistä.

Säänennustuoiminnot:

- Säänennustuoiminnot voivat ennustaa säätä seuraavalle 24 tunnille.
- Sään luokittelu: Aurinkoista/Puolipilvistä/Pilvistä/Sateista.



Aurinkoista Puolipilvistä Pilvistä Sateista

- Mittausaika: 30 minuuttia.

Langattoman etälähettimen ohje

- Lähettimen taajuus: 433,92 MHz.
- Paristot: 2 x 1,5 V AAA.
- Poista paristokotelon takakansi ruuvimeisselillä, aseta paristot lähettimeen oikein päin.
- Paina "°C/°F" -painiketta valitaksesi lämpötilan joko °C tai °F.
- Voit laittaa lähettimen autotalliin, ulkoseinään tai ikkunaan, olohuoneeseen tai puutarhaan.
- Lähettimen ja vastaanottimen maksimietäisyys on maks. 30 metriä avoimessa tilassa.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.



DK Betjeningsvejledning

Isæt 2 "AA" batterier i batteriholderen efter at have åbnet batteridækslet på væguret og isæt 1 "AA" batteri i holderen, indsæt derefter 2 "AAA" batterier i sensoren (senderen) efter åbning af batteridækslet ved at bruge en skruetrækker.

Funktioner og egenskaber:

- Indendørs temperaturvisning
- RF udendørs temperaturvisning
- Visning af vejrudsigt
- RF modtagende kanaler: CH1, CH2, CH3
- Temperaturformat: (°C/°F)
- Udendørs temperaturområde: -20 °C~50 °C, nøjagtighed: +/-1 °C

Tidsindstilling

- Efter at have sat 1 AA batteri y i aflukket, justeres den bagerste hjul for at indstille tiden.

Vejledning til RF udendørs temperatur

Normale tilstandsknap funktioner:

- Tryk på knappen "°C/°F/DOWN" for at skifte mellem °C/°F. Det standard temperaturformat er: °C.
- Tryk på knappen "CH/UP" for at skifte mellem CH1, CH2 og CH3.

RF receiving

- Efter at have isat batterierne i uret og den udendørs sensor, vil den automatisk gå i RF modtagelse i 3 minutter, antenneikonet begynder at blinke ved frekvensen 1 Hz.
- I normal tilstand, tryk på knappen "UP" i 2 sekunder for at slette displaydata for de aktuelle RF kanaler og forny kanaldata.
- Hvis der ikke modtages nogle signaler inden for 60 minutter, vises CH temperatur "--.-" og den går i en RF lang modtagelse i 3 minutter.
- Hvis den modtager effektive signaler inden for 3 minutter, vil den forlade RF lang modtagelse tilstanden og gå i normal tilstand.
- Hvis et signal stadig ikke modtages inden for 3 minutter forlades RF modtagelses tilstand og gå ind i RF lang modtagelse tilstanden inden for en time. Dette gentages hver time indtil den modtager et signal.
- Under RF modtagelse, begynder antenneikonet at blinke ved 2 Hz frekvensen og den holder ikonet på skærmen hvis den modtog temperatursignalet. Hvis der ikke modtages et temperatursignal, forsvinder ikonet.

Vejrudsigt funktioner:

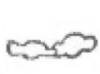
- Vejrudsigt funktioner kan forudse vejrforholdene for de næste 24 timer.
- Vejr type: Solskin/Let overskyet/Overskyet/Regnvej.



Solskin



Let overskyet



Overskyet



Regnvej

- Tid for føling: 30 minutter.

Vejledning til trådløs fjern sensor (sender)

- Sender frekvens: 433,92 MHz.
- Batterier: 2x 1,5 V AAA.
- Brug en skruetrækker til at aftage batteridækslet. Isæt 2 batterier i senderen i forhold til den korrekte polaritet.
- Tryk på knappen "°C/°F" for at vælge temperatur, enten i °C eller °F.
- Du kan sætte senderen i en garage, i et udendørs vindue, på en stuevæg eller i haven.
- Den gyldige afstand for at senderen og modtageren kan fungere, er op til 30 m (100 fod) i et åbent område.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.



N Bruksanvisning

Sett først inn 2 "AA"-batterier inn i batterirommet etter at batterilokket til veggklokken åpnes og sett inn 1 "AA"-batteri inn i rommet, og sett så inn 2 "AAA"-batterier i sensoren (senderen) etter å ha åpnet batterilokket med skrutrekker.

Funksjoner og egenskaper:

- Display for innetemperatur
- Display for RF utetemperatur
- Display for værmelding
- RF-mottakerkanaler: KAN1, KAN2, KAN3
- Temperaturformat: (°C/°F)
- Rekkevidde til utendørstemperatur: -20 °C~50 °C, nøyaktighet: +/-1 °C

Tidsinnstilling

- Etter at ett AA-batteri har blitt satt inn i batterirommet, justeres hjulet bak for å stille inn tiden.

Instruksjoner for RF utetemperatur

Funksjoner til tastene i normal modus:

- Trykk tasten "°C/°F/DOWN" for å veksle mellom °C/°F. Standard temperaturformat er: °C.
- Trykk på tasten "CH/UP" for å veksle mellom KAN1, KAN2 og KAN3.

RF-mottak

- Etter innsetting av batteriene i klokke- og utendørssensoren, vil den automatisk gå inn i RF-modus og motta i 3 minutter. Antenneikonet vil begynne å blinke med en frekvens på 1 Hz.
- I normal modus, holdes "UP"-tasten i to sekunder for å blanke ut displaydataene til nåværende

RF-kanaler og fornye dataene til enheten igjen.

- Hvis ikke noen signaler er mottatt innen 60 minutter, vil CH-temperaturen vise "--.-", og vil gå inn i en lang RF-mottaksmodus i 3 minutter.
- Hvis den mottar noen signaler innen 3 minutter, vil den gå ut av RF-mottaksmodus og gå tilbake til normal modus.
- Hvis det fortsatt ikke mottas noen signaler innen 3 minutter, vil den gå ut av RF-mottaksmodus og gå inn i lang RF-mottaksmodus innen én time. Dette vil gjenta seg hver time til den mottar et signal.
- Under RF-mottak, vil antenneikonet begynne å blinke med 2 Hz frekvens, og vil holde ikonet på skjermen hvis den mottar temperatursignalet. Hvis det ikke mottas noen temperatur, vil ikonet forsvinne.

Værmeldingsfunksjon:

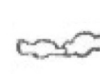
- Værmeldingsfunksjonen kan melde værforholdene de neste 24 timene.
- Værgrad: Sol/delvis skyet/skyet/regn.



Sol



delvis skyet



skyet



regn

- Tid mellom målinger: 30 minutter.

Instruksjon for trådløs ekstern sensor (sender)

- Sensorfrekvens: 433,92 MHz.
- Batterier: 2 x 1,5 V AAA.
- Bruk en skruetrækker for å åpne batterirommet, sett inn batterier i senderen med riktig polaritet.

- Trykk på knappen "°C/°F" for å velge temperatur, enten i °C eller °F.
- Du kan plassere senderen i en garasje, på vegg eller vindu utvendig, innendørs rom eller i hagen.
- Maksimum avstand mellom sender og mottaker er opptil 30 m i åpent område.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensmidler eller skuremidler.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.



 Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
 English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
 Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de .
 Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com
 Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com
 Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
 Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com
 Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
 Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com
 Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfeleléségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
 Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de .
 Český [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
 Slovenský [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com .
 Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
 Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de
 Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com
 România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com
 Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
 Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com

